

Condizioni Generali di Contratto

A. Condizioni Generali di Contratto di SUTER INOX AG

1. Validità

Le «Condizioni Generali di Contratto» riportate nella presente sezione A (in prosieguo «CGC») disciplinano tutti i diritti e gli obblighi nel rapporto tra Suter Inox AG («SUTER») e i suoi clienti. Per gli ordini trasmessi dai nostri clienti tramite lo shop online (www.suter.ch) si applicano a integrazione le Condizioni Generali di Contratto inerenti allo shop online riportate sul sito: www.suter.ch.

2. Condizioni generali

Eccezioni, patti accessori, modifiche ecc. necessitano della forma scritta. Qualora singole disposizioni delle presenti CGC siano o divengano inefficaci o nulle, ciò non pregiudicherà la validità e l'efficacia delle restanti disposizioni. In tal caso, la disposizione nulla andrà riformulata o integrata in modo da corrispondere il più possibile allo scopo contrattuale atteso. Le nuove versioni delle CGC vengono pubblicate in Internet (www.suter.ch) nelle lingue disponibili ed entrano in vigore – salvo opposizione scritta da parte del cliente – entro il termine di un mese.

3. Conferma d'ordine

In assenza dell'immediata comunicazione di eventuali contestazioni da parte del cliente, il contenuto della conferma d'ordine inviata da SUTER al cliente deve intendersi accettato.

3.1 Cataloghi / Listini prezzi / Offerte

Materiale informativo, cataloghi, disegni, listini prezzi e offerte non sono vincolanti e sono finalizzati unicamente a fornire informazioni più precise, con riserva di modifiche di assortimento e prezzi in qualsiasi momento e senza preavviso. Il contenuto del materiale informativo (cataloghi, brochure, disegni, Internet) è protetto dal diritto d'autore. Tutti i diritti, compresi i diritti di riproduzione parziale, fotomeccanica ed elettronica, sono soggetti a previa ed esplicita autorizzazione scritta di SUTER.

3.2 Fattibilità tecnica

Ci riserviamo il diritto di accertare in via definitiva la fattibilità tecnica in sede di conferimento dell'ordine. In caso di evidenti malfunzionamenti del programma, l'offerta di SUTER non è vincolante.

L'accettazione di tali offerte da parte del cliente non implica la stipulazione di un contratto con SUTER.

4. Prezzi

Tutti i prezzi indicati sui documenti di vendita si intendono come prezzi consigliati non vincolanti (PCNV) espressi in franchi svizzeri. Il metodo di formazione dei prezzi è a totale discrezione del rivenditore. Salvo quanto diversamente pattuito, tutti i prezzi si intendono per forniture nel consueto imballaggio, al netto di IVA, trasporto e assicurazione.

5. Condizioni di fornitura

L'entità e l'effettuazione della fornitura sono disciplinate dal contratto d'acquisto scritto o dalla conferma d'ordine. Le prestazioni che non vi sono comprese vengono fatturate in aggiunta. Sono consentite consegne parziali che vengono addebitate in fattura. In caso di consegne tramite autocarro, la merce va scaricata con l'ausilio del personale del cliente. Modifiche o annullamenti d'ordine richiesti dal cliente sono subordinati al consenso scritto di SUTER. In caso di annullamento, i costi inerenti a modifiche e a prestazioni già fornite sono a carico del cliente.

5.1 Termine di consegna

I termini di consegna sono indicativi e, come tali, non sono vincolanti per SUTER, a meno che SUTER non li abbia esplicitamente garantiti per iscritto. SUTER si sforzerà comunque di rispettare i termini di consegna anche in presenza di difficoltà imprevedibili. La mancata osservanza dei termini di consegna non autorizza il cliente né a recedere dal contratto né a far valere il diritto al risarcimento di danni o penali convenzionali.

5.2 Consegne in Svizzera

Le consegne avvengono franco domicilio del cliente, fatta eccezione per consegne espresse, in cantiere, su appuntamento, presso una sede diversa dal domicilio del cliente e senza possibilità di accesso con vetture. La scelta del mezzo di trasporto compete a SUTER.

5.3 Consegne all'estero

In caso di consegne all'estero, i prezzi si intendono franco fabbrica (ex works – EXW) di Schinznach-Bad e Dulliken come da Incoterms attualmente in vigore.

5.4 Valore minimo dell'ordine

Per un valore netto della merce fino a CHF 60.– applichiamo un supplemento per piccoli quantitativi.

5.5 Prestazioni di servizi

I prezzi contrattualmente pattuiti per la fornitura di merci comprendono esclusivamente il valore della merce. Sono escluse le prestazioni fornite da SUTER in relazione a consegna, modifiche, montaggio ecc. della merce. Salvo quanto diversamente pattuito, tali prestazioni vengono fatturate separatamente.

6. Pagamenti

In linea di principio, tutti i pagamenti vanno effettuati a favore della sede legale di SUTER, a 30 giorni netti oppure secondo quanto precisato nella conferma d'ordine o nella fattura. È espressamente escluso ogni diritto di ritenzione o trattenuta del cliente su beni di proprietà di SUTER. Il cliente si impegna a rinunciare a far valere eventuali diritti di ritenzione o trattenuta nei confronti di SUTER.

7. Riserva della proprietà

I prodotti forniti da SUTER rimangono di proprietà di SUTER fino alla ricezione, da parte di SUTER, del pagamento integrale e conforme al contratto del prezzo d'acquisto pattuito. Fino ad allora, SUTER ha il diritto di iscrivere la riserva della proprietà, ai sensi dell'art. 715 CC o di altre disposizioni legali applicabili al domicilio del cliente, nel registro dei patti di riserva della proprietà presso il rispettivo domicilio del cliente. Contestualmente all'avvio di un ordine, il cliente dichiara di acconsentire all'iscrizione di una riserva della proprietà giuridicamente efficace o a fornire tutte le dichiarazioni (in particolare il formulario 48al dell'Ufficio federale di giustizia) necessarie per l'iscrizione nel registro di riserva della proprietà. Fino all'intero saldo del prezzo d'acquisto, il cliente è tenuto a mantenere in buono stato i prodotti consegnati da SUTER, a trattarli con cura e a proteggerli nonché assicurarli contro tutti i rischi comuni.

8. Obblighi particolari del cliente

Il cliente è tenuto a effettuare personalmente il montaggio e la messa in esercizio della merce fornita conformemente alle direttive di SUTER.

9. Trasferimento di benefici e rischi

Se la consegna della merce viene effettuata da SUTER, i relativi benefici e rischi si intendono trasferiti al cliente nel luogo previsto per la consegna. All'accettazione della merce, il cliente è tenuto a notificare per iscritto e con immediatezza sia a SUTER sia al vettore gli eventuali danni visibili dovuti al trasporto. In assenza di tale notifica immediata, SUTER declina ogni responsabilità per danni imputabili al trasporto. Se i prodotti vengono ritirati dal cliente, i relativi benefici e rischi si intendono trasferiti al cliente nel momento in cui SUTER rende la merce disponibile per il ritiro presso la propria sede (ex works – come da Incoterms attualmente in vigore).

10. Accettazione della merce

Il cliente è tenuto a notificare per iscritto a SUTER e indicandone la natura eventuali danni, vizi e reclami subito dopo la loro constatazione e comunque non oltre i 5 giorni lavorativi successivi alla consegna o al ritiro.

Una proroga del termine di reclamo necessita dell'accordo scritto di entrambe le parti; ragion per cui in particolare eventuali riserve dichiarate unilateralmente dal cliente o CGC contrastanti non comportano alcuna proroga o interruzione del termine di reclamo.

11. Garanzia

In assenza di uno specifico accordo scritto contrastante, SUTER accorda su tutti i suoi prodotti e relativi accessori una garanzia per materiale e funzionalità valida per due anni a decorrere dalla data di consegna. La garanzia copre la sostituzione del prodotto ma non il suo montaggio o smontaggio o prestazioni di terzi. Non sono ammesse richieste di risarcimento per un valore superiore all'importo fatturato. SUTER non può essere ritenuta responsabile per danni conseguenti, tranne nei casi di dolo e negligenza grave.

Non si considerano vizi tutti i vizi o difetti che esulano dalla responsabilità di SUTER, in particolare quelli imputabili a normale usura, forza maggiore, trattamento improprio, interventi del cliente o di terzi, sollecitazioni eccessive o influssi ambientali insoliti.

Per trattamento improprio ai sensi della presente sezione si intende in particolare l'inosservanza delle indicazioni per la cura di Suter Inox AG conformemente al [istruzioni per la manutenzione](#).

11.1 Garanzia per prodotti commerciali

Se la garanzia del produttore per i prodotti commerciali si estende oltre la garanzia di SUTER rimandiamo alle Condizioni di garanzia del produttore riportate all'indirizzo:

<https://www.suter.ch/it/prestazionidigaranzia/>

12. Diritto di restituzione di prodotti difettosi

La restituzione di prodotti difettosi da parte del cliente va accompagnata da un reclamo presentato entro i termini stabiliti conformemente al punto 12.1, da una descrizione dettagliata dei difetti/vizi accertati nonché dal relativo documento di vendita.

12.1 Diritto di restituzione di prodotti ordinati per errore

Il cliente che abbia ricevuto prodotti ordinati per errore e desideri restituire la merce a SUTER deve attenersi alle seguenti condizioni:

Prodotti standard

Il ritiro del prodotto da parte di SUTER non comporta per il cliente alcun diritto al rimborso del relativo prezzo d'acquisto, bensì la sola registrazione a credito da parte di SUTER di un importo pari all'80% del valore netto del prodotto restituito – che verrà accreditato sul prezzo d'acquisto in occasione di un successivo ordine del cliente trasmesso entro il termine di un anno. SUTER si riserva il diritto di applicare eventuali altre detrazioni. La restituzione avviene a spese e a rischio del cliente. I prodotti vanno restituiti nel loro imballaggio originale e privi di vizi.

Soluzioni speciali su misura e articoli «non in catalogo»

SUTER esclude la restituzione di soluzioni speciali su misura e articoli «non in catalogo». Ciò vale per prodotti realizzati o procurati su esplicita richiesta del cliente quali, ad esempio, soluzioni su misura, lavelli in configurazioni personalizzate (con foratura per dispenser, impressione del logo del cliente, lavelli colorati), rubinetteria, cappe aspiranti ecc.

13. Risarcimento danni

13.1 Per dolo

Ai sensi delle disposizioni di legge, SUTER risponde nei casi di dolo o negligenza grave nonché dell'operato di suoi rappresentanti o soggetti ausiliari. Per tutti gli altri aspetti, la responsabilità di SUTER si limita a quanto sancito nelle disposizioni della Legge federale sulla responsabilità per danno da prodotti (LRDP) e, per i clienti con sede (domicilio) al di fuori della Svizzera, della Direttiva 85/374/CEE del 25.07.1985 per il ferimento o il decesso di una persona oppure il danneggiamento o la distruzione di un bene.

È inoltre esclusa qualsiasi ulteriore responsabilità di SUTER, in particolare per danni diretti o indiretti.

Anche in caso di negligenza grave, la responsabilità di SUTER si limita ai danni prevedibili e tipici per il contratto, laddove non sia presente alcuno dei casi eccezionali sopra menzionati.

Fatta eccezione per la responsabilità ai sensi della LRDP e nei casi di dolo e negligenza grave è in ogni caso esclusa ogni responsabilità per danni causati dall'oggetto della fornitura a beni giuridici del cliente o di terzi, ad esempio danni ad altri beni.

13.2 Per vizi

Le disposizioni di cui al precedente comma 11.1 si estendono al risarcimento del danno in aggiunta alla prestazione e al risarcimento del danno in luogo della prestazione, indipendentemente dal motivo giuridico, in particolare a causa di vizi, di violazione di obblighi derivanti dal rapporto obbligatorio o da uso non autorizzato. Esse si applicano anche alla richiesta di risarcimento per spese inutili.

È espressamente esclusa ogni richiesta di risarcimento danni per eventuali errori in illustrazioni, prezzi o testi nonché per ritardi e mancate consegne di prodotti.

14. Protezione dei dati

I dati personali necessari al fine di una corretta gestione del rapporto commerciale vengono trattati con rigorosa riservatezza ai sensi delle vigenti disposizioni sulla protezione dei dati. I dettagli inerenti alla protezione dei dati personali sono reperibili nella Dichiarazione sulla protezione dei dati di SUTER, consultabile all'indirizzo www.suter.ch/it/protezione-dei-dati/. La separata Dichiarazione sulla protezione dei dati costituisce parte integrante delle presenti CGC.

15. Varie / Foro competente

SUTER può compensare i propri crediti con le controprestazioni del cliente. Il cliente non ha il diritto di compensare eventuali controprestazioni con i crediti di SUTER. Salvo diverso accordo scritto, i diritti e gli obblighi contrattuali non possono essere trasferiti o ceduti a terzi.

In caso di controversie tra SUTER e il cliente si applica esclusivamente il diritto svizzero con esclusione della Convenzione di Vienna (Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci dell'11 aprile 1980). Foro competente è Schinznach-Bad, se così convenuto.

SUTER ha inoltre il diritto di chiamare in giudizio il cliente anche presso la sua sede legale o luogo di domicilio. Salvo nei casi di dolo, di negligenza grave e di responsabilità civile del prodotto (LRDP), la responsabilità di SUTER è limitata a un importo massimo di CHF 50'000.– per sinistro.

Suter Inox AG, Schinznach-Bad (Svizzera)

In vigore dal 1° marzo 2023

Sostituisce la versione del 1° novembre 2019

Condizioni Generali di Contratto Suter-Online

B. Condizioni Generali di Contratto di SUTER INOX AG inerenti allo shop online

1. Condizioni generali

Le presenti Condizioni Generali di Contratto Suter-Online si applicano a tutti gli ordini e forniture attivati tramite lo shop online, a integrazione delle Condizioni Generali di Contratto. Esse valgono sia per persone fisiche domiciliate in Svizzera o in Liechtenstein sia per persone giuridiche, enti e istituzioni di diritto pubblico, società in nome collettivo e in accomandita aventi sede legale in Svizzera o in Liechtenstein.

L'ordine trasmesso in via definitiva è da considerarsi vincolante.

2. Prezzi

Tutti i prezzi si intendono in franchi svizzeri (CHF) netti, IVA esclusa.

3. Condizioni di fornitura

Le consegne in Svizzera e in Liechtenstein avvengono generalmente entro 4-5 giorni lavorativi. Qualora SUTER non disponga di un articolo a magazzino, il cliente sarà immediatamente informato in merito alla data di consegna prevista. La consegna avviene a rischio del cliente.

3.1 Area di consegna

Svizzera e Liechtenstein.

3.2 Valore minimo dell'ordine

Il valore minimo dell'ordine è pari a CHF 20.–.

3.3 Spese di spedizione

All'interno della Svizzera, Suter effettua la spedizione dei prodotti franco di porto a partire da un valore dell'ordine di CHF 60.–. Per le consegne espresse è previsto un supplemento di prezzo.

4. Condizioni di pagamento

Le consegne avvengono dietro pagamento con carta di credito (MasterCard, Visa, PostFinance Card, PostFinance E-Finance).

5. Obblighi particolari del cliente

Il cliente è tenuto a effettuare personalmente il montaggio e la messa in esercizio della merce fornita conformemente alle direttive di SUTER. SUTER non si assume alcuna responsabilità per eventuali montaggi eseguiti in modo non conforme.

6.1 Reclami

Il cliente è tenuto a notificare per iscritto all'indirizzo e-mail servizioclienti@suter.ch e indicando la natura del vizio eventuali danni, vizi e reclami subito dopo la loro constatazione ed entro i 5 giorni lavorativi successivi alla consegna.

6.2 Garanzia

In assenza di uno specifico accordo scritto contrastante, SUTER accorda su tutti i suoi prodotti e relativi accessori una garanzia per materiale e funzionalità valida per due anni a decorrere dalla data di consegna. La garanzia copre la sostituzione del prodotto ma non il suo montaggio o smontaggio o prestazioni di terzi. Non sono ammesse richieste di risarcimento per un valore superiore all'importo fatturato. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti, salvo nei casi di dolo e negligenza grave.

6.3 Garanzia per prodotti commerciali

Se la garanzia del produttore per i prodotti commerciali si estende oltre la garanzia di SUTER rimandiamo alle Condizioni di garanzia del produttore riportate all'indirizzo:

<https://www.suter.ch/it/prestazionidigaranzia/>

6.4 Diritto di restituzione di prodotti difettosi

La restituzione di prodotti difettosi va accompagnata da una descrizione dettagliata dei difetti/vizi accertati nonché dal relativo documento di vendita. Si applica un termine di 14 giorni feriali dalla consegna.

6.5 Diritto di restituzione di prodotti ordinati per errore

Il ritiro del prodotto da parte di SUTER non comporta per il cliente alcun diritto al rimborso del relativo prezzo d'acquisto. SUTER effettua la registrazione a credito di un importo pari all'80% del valore netto del prodotto restituito – che verrà accreditato sul prezzo d'acquisto in occasione di un successivo ordine trasmesso entro il termine di un anno. SUTER si riserva il diritto di applicare eventuali altre detrazioni. La restituzione dei prodotti avviene a spese e a rischio del cliente e deve avvenire nell'imballaggio originale nonché in condizioni ineccepibili. I resi vanno spediti insieme alla conferma d'ordine al seguente indirizzo:

Suter Inox AG
Servizio clienti
Schachenstrasse 20
CH-5116 Schinznach-Bad
T +41 58 263 64 80
servizioclienti@suter.ch

7. Protezione dei dati

I dati personali necessari al fine di una corretta gestione del rapporto commerciale vengono trattati con rigorosa riservatezza ai sensi delle vigenti disposizioni sulla protezione dei dati. I dettagli inerenti alla protezione dei dati personali di persone fisiche sono reperibili nella Dichiarazione sulla protezione dei dati di SUTER, consultabile all'indirizzo www.suter.ch/it/protezione-dei-dati/. La separata Dichiarazione sulla protezione dei dati costituisce parte integrante delle presenti CGC.

8. Diritto d'autore

I contenuti dello shop online sono protetti da diritto d'autore. Tutti i diritti, compreso il diritto di riproduzione parziale, fotomeccanica ed elettronica, sono soggetti a previa ed esplicita autorizzazione scritta di SUTER.

9. Varie / Foro competente

SUTER può compensare i propri crediti con le contropretese del cliente. Il cliente non ha il diritto di compensare eventuali contropretese con i crediti di SUTER. Salvo diverso accordo scritto, i diritti e gli obblighi contrattuali non possono essere trasferiti o ceduti a terzi.

In caso di controversie tra SUTER e il cliente si applica esclusivamente il diritto svizzero con esclusione della Convenzione di Vienna (Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci dell'11 aprile 1980). Foro competente è Schinznach-Bad, se così convenuto. SUTER ha inoltre il diritto di chiamare in giudizio il cliente anche presso la sua sede legale o luogo di domicilio. Salvo nei casi di dolo, di negligenza grave e di responsabilità civile del prodotto (LRDP), la responsabilità di SUTER è limitata a un importo massimo di CHF 50'000.– per sinistro.

© Suter Inox AG, Schinznach-Bad (Svizzera)

In vigore dal 1° marzo 2023

Sostituisce la versione del 1° novembre 2019

C. Condizioni Generali di Contratto di SUTER INOX AG inerenti allo shop online applicabili a consumatori finali domiciliati nell'Unione Europea

§ 1 Condizioni generali

(1) Diritti e obblighi di entrambe le parti sono disciplinati dalle nostre Condizioni Generali di Contratto per il commercio online («CGC»). Partner contrattuale è:

Suter Inox AG, Schachenstrasse 20, CH-5116 Schinznach-Bad, T +41 58 263 64 00, suter@suter.ch (in prosieguo «SUTER»)

Direttore generale Marco Suter; n. del registro di commercio: CHE-101.526.742, numero IVA: CHE-101.526.742, Responsabile della protezione dei dati: Svizzera: Peter Wernli c/o SUTER INOX AG, Svizzera, T +41 58 263 64 00, peter.wernli@suter.ch; Rappresentante nell'UE:

reichert & reichert Rechtsanwaltskanzlei, Max-Porzig-Strasse 1, D-78224 Singen, Reichenaustrasse 19a, D-78467 Costanza, e-mail: kanzlei@reichert-reichert.de

(2) Le presenti CGC non si applicano nei confronti (1) di una persona agente, all'atto della stipula del contratto, nell'esercizio della propria attività commerciale o in libera professione («imprenditore») e (2) di persone giuridiche di diritto pubblico o di un fondo speciale di diritto pubblico, oppure (3) di consumatori finali con domicilio o residenza permanente al di fuori dell'Unione Europea (UE), in particolare della Svizzera e del Liechtenstein.

(3) Eventuali deroghe alle presenti CGC sono efficaci solo se pattuite per iscritto nel contratto individuale stipulato col cliente.

(4) Qualora una disposizione delle presenti CGC sia o diventi nulla o inefficace, ciò non pregiudicherà l'efficacia delle restanti CGC. Le parti contraenti si impegnano sin d'ora a sostituire tale clausola inefficace con altra clausola efficace o che si avvicini il più possibile allo scopo economico della medesima.

§ 2 Stipula e contenuti del contratto

(1) Le offerte nello shop online di SUTER non sono vincolanti. Cliccando sul pulsante «Acquisto a pagamento», il cliente fa un'offerta giuridicamente vincolante per l'acquisto del prodotto SUTER presente nel carrello degli acquisti, nel rispetto delle disposizioni delle presenti CGC. Un contratto d'acquisto giuridicamente efficace si considera stipulato solo alla ricezione della conferma d'ordine SUTER tramite e-mail.

(2) Informazioni, consulenze per questioni tecnico-applicative o altro vengono sempre fornite senza impegno e con esclusione di ogni responsabilità. Le caratteristiche di eventuali campioni consegnati all'altra parte contraente non sono vincolanti, tranne nel caso in cui esse vengano garantite per iscritto da SUTER.

(3) Tutte le vendite vengono concluse solo in base alle date di consegna, alle quantità e alle qualità definite nel carrello degli acquisti.

§ 3 Consegna e data di consegna

(1) Salvo quanto diversamente concordato, la consegna dei prodotti avviene tramite spedizione dalla sede di SUTER, Schinznach-Bad o Dulliken (Svizzera). Tipo e modalità di spedizione sono a discrezione di SUTER in considerazione del tipo di spedizione più conveniente possibile e dei desideri del cliente.

(2) In alternativa, la consegna da parte di SUTER avviene tramite pacco postale o spedizioniere, con indicazione della data di consegna prevista sulla conferma dell'ordine.

Sulla base della nostra esperienza, il termine di consegna per le consegne nell'UE è di 7-10 giorni lavorativi dalla ricezione della conferma d'ordine da parte del cliente.

§ 4 Pagamento

(1) SUTER invia la fattura tramite e-mail all'indirizzo di fatturazione e di consegna all'interno della UE comunicato dal cliente. La fatturazione avviene sempre al netto dell'IVA ma con addebito di eventuali dazi, imposte sull'importazione e costi di trasporto.

- (2) Il pagamento va effettuato esclusivamente tramite carta di credito o pagamento anticipato. Il pagamento anticipato comporta il versamento dell'importo della fattura entro 10 giorni di calendario. La merce viene riservata per il cliente per tale periodo. In caso di bonifico bancario è necessario indicare il numero d'ordine e della fattura.
- (3) I pagamenti vanno sempre utilizzati per liquidare il credito esigibile meno recente maggiorato degli eventuali interessi di mora maturati.
- (4) Quale data di esecuzione del pagamento fa sempre fede la data del timbro postale. In caso di bonifico bancario, quale data di esecuzione del pagamento vale il giorno antecedente la data di accredito della banca di SUTER.
- (5) Pagamenti effettuati oltre la data di scadenza comportano l'addebito di interessi nella misura di 5 (cinque) punti percentuali oltre il tasso base vigente in quel momento.
- (6) Salvo totale liquidazione degli importi fatturati esigibili e comprensivi di interessi, SUTER non è in alcun modo tenuta a effettuare altre forniture inerenti a un qualsiasi contratto in essere. Ciò non pregiudica il diritto di ricorso per danno di mora.
- (7) In caso di ritardo nel pagamento da parte del cliente o di incombente insolvenza o di altro sostanziale peggioramento della situazione economica del cliente, dopo la concessione di una proroga di 10 giorni lavorativi per forniture ancora in sospeso e relative a un qualsiasi contratto in essere, SUTER avrà la facoltà di recedere dal contratto o di richiedere il risarcimento dei danni.
- (8) La compensazione o la trattenuta di importi fatturati esigibili sono consentite solo se giustificate dall'esistenza di crediti incontestati o legalmente accertati. È proibita ogni ulteriore forma di deduzione.

§ 5 Riserva della proprietà

I prodotti consegnati rimangono di proprietà di SUTER fino al pagamento integrale del loro prezzo d'acquisto.

§ 6 Diritto di recesso per i consumatori

(1) I clienti hanno il diritto – entro il termine di 14 giorni e senza doverne indicare i motivi – di recedere dal contratto d'acquisto stipulato.

Il termine di recesso è pari a 14 giorni, a decorrere dal giorno

- di ricezione dei prodotti da parte del cliente o di una persona terza da questi designata – che non sia un vettore – oppure, qualora il cliente abbia ordinato più prodotti nell'ambito di un unico ordine che prevede la loro consegna frazionata, di ricezione dell'ultimo prodotto da parte del cliente o di un'altra persona terza da questi designata – che non sia un vettore – oppure

- di ricezione dei prodotti, dell'ultima spedizione parziale o dell'ultima unità da parte del cliente o di un'altra persona terza da questi designata, se la loro consegna è stata effettuata in più spedizioni parziali o in più unità. Condizione preliminare è che tale persona terza non sia un vettore.

(2) L'esercizio del diritto di recesso da parte del cliente è da considerarsi efficace qualora questi abbia notificato a SUTER la propria dichiarazione di recesso in modo esplicito e per iscritto presso il seguente indirizzo:

Suter Inox AG
Schachenstrasse 20,
CH-5116 Schinznach-Bad
T +41 58 263 64 00
suter@suter.ch

Il termine di recesso si considera rispettato anche nel caso in cui il cliente abbia notificato il recesso a SUTER prima della scadenza del termine stesso.

(3) Il diritto di recesso del cliente è invece escluso nel caso di contratti riguardanti la fornitura di prodotti non prefabbricati e per la cui produzione è determinante una scelta o una disposizione individuale del cliente o fabbricati su misura per specifiche esigenze del cliente.

(4) L'efficacia del recesso dal contratto da parte del cliente comporta da parte di SUTER il rimborso al cliente di tutti i pagamenti effettuati a proprio favore e dei costi di consegna addebitati, entro il termine massimo di 14 giorni dalla ricezione della notifica di recesso del cliente. Tale rimborso avviene senza alcun costo a carico del cliente. SUTER si riserva il diritto di utilizzare il medesimo mezzo di pagamento previsto per la transazione di pagamento originaria.

(5) SUTER ha il diritto di negare il rimborso fino alla restituzione dei prodotti in condizioni ineccepibili e nel loro imballaggio originale.

(6) Il termine per la restituzione dei prodotti è di 14 giorni a decorrere dalla data di notifica di recesso per iscritto a SUTER da parte del cliente. Per il rispetto del termine è sufficiente l'avvenuta spedizione dei prodotti a SUTER prima della sua scadenza.

(7) In tal caso, i costi di restituzione sono a carico del cliente.

(8) Il cliente è tenuto a corrispondere un'indennità solo qualora i prodotti vadano restituiti a causa di un loro utilizzo non conforme alle disposizioni e di cui il cliente si sia reso responsabile.

§ 7 Ritardo nel ritiro

L'eventuale silenzio da parte del cliente o il suo esplicito rifiuto di pagare e/o ritirare/accettare le nostre forniture autorizza SUTER a recedere dal contratto. Eventuali spese amministrative sono a carico del cliente. Si applicano inoltre le medesime norme di cui al seguente paragrafo.

8.1 Diritto di restituzione di prodotti ordinati per errore

Il ritiro del prodotto da parte di SUTER non comporta per il cliente alcun diritto al rimborso del relativo prezzo d'acquisto, bensì la sola registrazione a credito da parte di SUTER di un importo pari all'80% del valore netto del prodotto restituito – che verrà accreditato sul prezzo d'acquisto in occasione di un successivo ordine del cliente trasmesso entro il termine di un anno. SUTER si riserva il diritto di applicare eventuali altre detrazioni. La restituzione dei prodotti avviene a spese e a rischio del cliente e deve avvenire nell'imballaggio originale nonché in assenza di vizi. I resi vanno spediti insieme alla conferma d'ordine al seguente indirizzo:

Suter Inox AG
Servizio clienti
Schachenstrasse 20
CH-5116 Schinznach-Bad
T +41 58 263 64 80
servizioclienti@suter.ch

§ 8.2 Reclamo per merce difettosa

(1) In caso di prodotti difettosi si applicano le disposizioni di legge inerenti alla responsabilità per vizi della cosa venduta.

(2) Per gli acquirenti – vale a dire per le persone che abbiano stipulato il contratto con SUTER nell'esercizio della propria attività commerciale o in libera professione, per le persone giuridiche di diritto pubblico e per i consumatori finali – si applicano esclusivamente le seguenti disposizioni:

I reclami per merce difettosa vanno trasmessi per iscritto a SUTER entro i 10 giorni lavorativi successivi alla ricezione dei prodotti. L'avviata lavorazione dei prodotti forniti esclude ogni contestazione per vizi evidenti.

Una volta riconosciuta la reale presenza di vizi, SUTER si riserva il diritto di provvedere alla loro eliminazione o alla fornitura di prodotti sostitutivi in perfette condizioni entro i 30 giorni lavorativi successivi alla ricezione dei prodotti presso la propria sede. In tal caso, i costi di spedizione sono a carico di SUTER. Qualora non fosse possibile adempiere a quanto sopra esposto, il cliente ha diritto solamente a una riduzione del prezzo d'acquisto o al recesso dal contratto. Una volta scaduto il suddetto termine di 30 giorni lavorativi, il cliente ha diritto solamente a una riduzione del prezzo d'acquisto o al recesso dal contratto. Si esclude ogni altro diritto, in particolare il diritto al risarcimento del danno.

Il cliente è tenuto a comunicare a SUTER eventuali vizi occulti subito dopo la loro constatazione. La tempestiva comunicazione dei vizi riscontrati conferisce al cliente la sola facoltà di riduzione del prezzo d'acquisto o di recesso dal contratto, sempreché sia scaduto il termine di denuncia precisato nel precedente capoverso.

(3) Lievi scostamenti tecnicamente inevitabili e attinenti a qualità, colore, dimensioni e peso dei prodotti non autorizzano il cliente a sporgere reclamo. Ciò si applica anche a differenze normalmente riscontrabili secondo gli usuali standard commerciali, salvo in caso di previa conferma scritta da parte di SUTER ai fini di una fornitura perfettamente conforme al campione.

(4) SUTER accorda una garanzia su tutti i suoi prodotti, definita in base alle clausole di garanzia in quel momento in vigore e accluse al prodotto.

§ 9 Garanzia

In assenza di uno specifico accordo scritto contrastante, SUTER accorda su tutti i suoi prodotti e relativi accessori una garanzia per materiale e funzionalità valida per due anni a decorrere dalla data di consegna. La garanzia copre la sostituzione del prodotto ma non il suo montaggio o smontaggio o prestazioni di terzi. Non sono coperti da garanzia vizi o difetti derivanti in particolare da normale usura, forza maggiore, trattamento improprio, interventi del cliente o di terzi, sollecitazioni eccessive o influssi ambientali insoliti. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti, salvo nei casi di dolo e negligenza grave.

Per trattamento improprio ai sensi della presente sezione si intende in particolare l'inosservanza delle indicazioni per la cura di Suter Inox AG conformemente al [istruzioni per la manutenzione](#).

§ 9.1 Garanzia per prodotti commerciali

Per i prodotti commerciali rimandiamo alle Condizioni di garanzia del produttore:

<https://www.suter.ch/it/prestazionidigaranzia/>

§ 10 Risarcimento di danni

(1) Ai sensi delle disposizioni di legge, SUTER risponde nei casi di dolo o negligenza nonché dell'operato di suoi rappresentanti o soggetti ausiliari. Per tutti gli altri aspetti, ai sensi della Legge federale sulla responsabilità per danno da prodotti (LRDP) SUTER è responsabile soltanto per lesioni alla vita, all'integrità fisica o alla salute o per violazione colposa di obblighi contrattuali fondamentali.

(2) Per gli imprenditori – vale a dire per le persone che abbiano stipulato il contratto con SUTER nell'esercizio della propria attività commerciale o in libera professione, per le persone giuridiche di diritto pubblico e per i consumatori finali – per il risarcimento di danni si applicano esclusivamente le seguenti disposizioni:

Ai sensi delle disposizioni di legge, SUTER risponde nei casi di dolo o negligenza grave nonché dell'operato di suoi rappresentanti o soggetti ausiliari. Per tutti gli altri aspetti, ai sensi della Legge federale sulla responsabilità per danno da prodotti SUTER è responsabile soltanto per lesioni alla vita, all'integrità fisica o alla salute o per violazione colposa di obblighi contrattuali fondamentali. Si esclude inoltre ogni responsabilità per danni indiretti.

Il diritto al risarcimento di danni per violazione di obblighi contrattuali fondamentali è tuttavia limitato ai danni prevedibili e tipici per il contratto. Anche in caso di negligenza grave, la responsabilità di SUTER si limita ai danni prevedibili e tipici per il contratto, laddove non sia presente alcuno dei casi eccezionali menzionati al punto 2 del presente paragrafo.

È in ogni caso esclusa ogni responsabilità per danni causati dall'oggetto della fornitura a beni giuridici del cliente o di terzi, ad esempio danni ad altri beni. Ciò non si applica in presenza di dolo o negligenza grave o di lesioni alla vita, all'integrità fisica o alla salute.

Le disposizioni di cui ai commi precedenti si estendono al risarcimento del danno in aggiunta alla prestazione e al risarcimento del danno in luogo della prestazione, indipendentemente dal motivo giuridico, in particolare a causa di vizi, di violazione di obblighi derivanti dal rapporto obbligatorio o da uso non autorizzato. Esse si applicano anche alla richiesta di risarcimento per spese inutili.

§ 11 Diritti di proprietà industriale di SUTER

Il contenuto del materiale informativo (cataloghi, brochure, disegni, Internet, shop online) è protetto dal diritto d'autore. Tutti i diritti, compresi i diritti di riproduzione parziale, fotomeccanica ed elettronica, sono soggetti a previa ed esplicita autorizzazione scritta di SUTER.

§ 12 Obblighi particolari del cliente

Il cliente è tenuto a effettuare personalmente il montaggio e la messa in esercizio della merce fornita conformemente alle direttive di SUTER.

§ 13 Ulteriori disposizioni

(1) Per consumatori finali domiciliati nell'UE, il luogo di adempimento e foro competente per ogni controversia derivante dal rapporto contrattuale è il rispettivo luogo di domicilio.

(2) Per gli imprenditori, il luogo di adempimento e foro competente per ogni controversia derivante dal rapporto contrattuale è sempre – nella misura legalmente ammissibile – la sede di SUTER INOX AG a Schinznach-Bad (CH), in particolare il Tribunale distrettuale di Brugg (CH). SUTER ha inoltre il diritto di chiamare in giudizio l'imprenditore anche presso il proprio foro competente generale.

(3) Per i rapporti commerciali e tutti i rapporti giuridici tra SUTER e il cliente si applica il diritto svizzero in esclusione delle norme sul conflitto di leggi. Si esclude in particolare il ricorso alla Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

(4) SUTER conserva i dati personali dei clienti solo nella misura e per il periodo necessari al fine di una corretta esecuzione dell'ordine. A tal fine, SUTER si attiene alle vigenti disposizioni di legge sulla protezione dei dati e alle norme commerciali e tributarie inerenti all'obbligo di archiviazione elettronica. I dettagli inerenti alla protezione dei dati personali di persone fisiche sono reperibili nella Dichiarazione sulla protezione dei dati di SUTER, consultabile all'indirizzo <https://www.suter.ch/it/protezione-dei-dati/>. La separata Dichiarazione sulla protezione dei dati costituisce parte integrante delle presenti CGC per lo shop online di consumatori finali domiciliati nell'UE.

(5) In assenza di un obbligo di legge, SUTER non è disposta a partecipare a procedimenti di risoluzione delle controversie avanti a organi di conciliazione con i consumatori ai sensi della Legge tedesca sulla risoluzione delle controversie nelle questioni legate ai consumatori (VSG). La piattaforma della Commissione UE per la risoluzione online delle controversie è accessibile al seguente indirizzo: <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

© Suter Inox AG, Schinznach-Bad (Svizzera)

In vigore dal 1° marzo 2023

Sostituisce la versione del 1° novembre 2019